

**Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet"  
Betty Nansen Teatret**

**Årsrapport 2008/2009**

## Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
Ledelsespåtegning	1
Den uafhængige revisors erklæring	2
Teaterselskabsbestyrelsens årsberetning 2008/2009	5
Anvendt regnskabspraksis	11
Resultatopgørelse 1. juli 2008 – 30. juni 2009	13
Aktiver 30. juni 2009	14
Passiver 30. juni 2009	15
Noter	16

## Ledelsespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for perioden 1. juli 2008 til 30. juni 2009 for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret.

Årsrapporten for perioden 1. juli 2008 – 30. juni 2009 aflægges efter årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

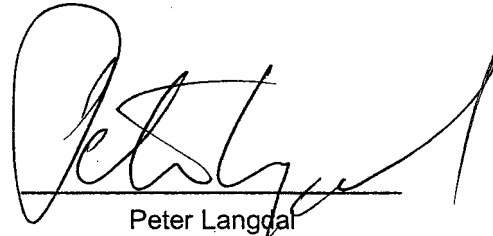
Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten, efter vor opfattelse, giver et retvisende billede af institutions aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultat.

København den 1. oktober 2009

Ledelse



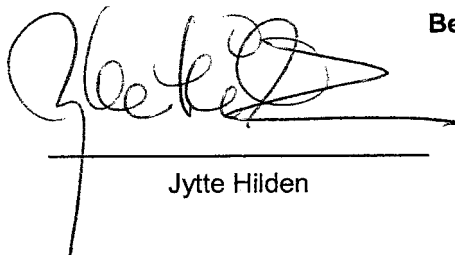
Henrik Hartmann



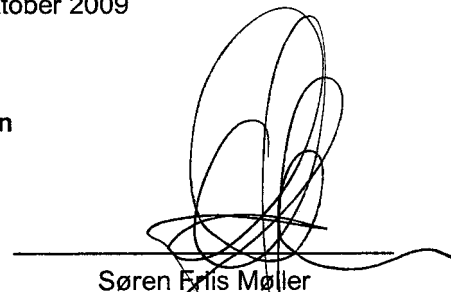
Peter Langdal

København den 1. oktober 2009

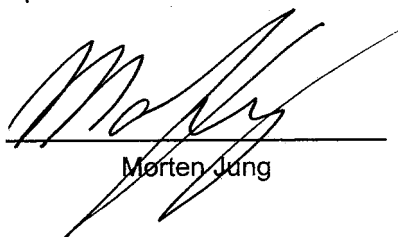
Bestyrelsen



Jytte Hilden



Søren Fris Møller



Mørten Jung



Siham Bachiri



Anne-Grethe Bruun



Ove Poulsen

## **Den uafhængige revisors påtegning**

### **Til ledelsen i Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret**

Vi har revideret årsrapporten for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret for regnskabsåret 1. juli 2008 - 30. juni 2009 omfattende ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsrapporten aflægges efter årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

### **Ledelsens ansvar for årsrapporten**

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn som er rimelige efter omstændighederne. Herudover er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsrapporten, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

### **Den udførte revision**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder og god offentlig revisionsskik, jf. Kulturministeriets bekendtgørelse om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til finansloven. Disse standarder kræver, at vi lever op til de etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlige fejl.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for institutionens udarbejdelse og aflæggelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af institutionens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen aflagte anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten. Revisionen omfatter desuden en vurdering af, om de dispositioner, der er omfattet af regnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Der er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

## **Den uafhængige revisors påtegning**

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af institutionens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. juni 2009 samt af resultatet af institutionens aktiviteter for regnskabsåret 1. juli 2008 - 30. juni 2009 i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser. Det er ligeledes vores opfattelse, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

### **Erklæring om udført revision**

I forbindelse med den finansielle revision af institutionens årsrapport for 1. juli 2008 til 30. juni 2009 har vi foretaget en vurdering af, hvorvidt der for udvalgte områder er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltning af institutionens, og at oplysningerne i årsrapporten til Københavns Teater om mål og resultater er dokumenterede og dækkende for institutionens årsrapport for 1. juli 2008 til 30. juni 2009.

### **Ledelsens ansvar**

Institutionens ledelse har ansvaret for, at der etableres retningslinjer og procedurer, der sikrer, at der tages skyldige økonomiske hensyn ved institutionens forvaltning, og at oplysningerne i årsrapporten til Københavns Teater om mål og resultater er dokumenterede og dækkende for institutionens årsrapport for 1. juli 2008 til 30. juni 2009.

### **Revisors ansvar**

I overensstemmelse med god offentlig revisionsskik, jf. Kulturministeriets bekendtgørelse om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til finansloven, har vi for udvalgte forvaltningsområder undersøgt, om institutionens har etableret forretningsgange, der sikrer en økonomisk hensigtsmæssig forvaltning. Vi har endvidere stikprøvevist gennemgået oplysningerne i årsrapporten om mål og resultater for institutionen. Vores arbejde er udført med henblik på at opnå begrænset sikkerhed, for, at forvaltningen på de udvalgte områder er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde, og at oplysningerne i årsrapporten om opfyldelse af resultatmålene er dokumenterede og dækkende for institutionens årsrapport for 1. juli 2008 til 30. juni 2009.

## Den uafhængige revisors påtegning

### Konklusion

Ved den udførte forvaltningsrevision er vi ikke blevet bekendt med forhold, der giver os anledning til at konkludere, at forvaltningen i perioden 1. juli 2008 til 30. juni 2009 på de områder, vi har undersøgt, ikke er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde, eller at oplysningerne i årsrapporten om mål og resultater ikke er dokumenterede og dækkende for institutionens årsrapport for 1. juli 2008 til 30. juni 2009.

København, den 1. oktober 2009  
AP | Statsautoriserede Revisorer

  
Jan Tønnesen  
statsautoriseret revisor

# BETTY NANSEN

T E A T R E T

ÅRSBERETNING SÆSON 2008/2009

## BETTY NANSEN TEATRET / EDISON

Betty Nansen Teatrets sæson 2008/09 blev en sæson med De store fortællinger; dem, der får os til at le, fordi vi genkender – og dem, der gør ondt, fordi de får os til at huske.

Hvad er et menneske? Hvad former os? Og hvorfor handler vi, som vi gør? Det var centrale og gennemgående spørgsmål i de seks forestillinger, som teatret valgte at præsentere i sæson 08/09.

På hver deres måde afspejlede, forstørrede og diskuterede forestillingerne nemlig den verden, der er udenfor og inde i os - og ikke mindst sammenhængen imellem dem.

Fra hvert deres formmæssige afsæt vendte og berørte forestillingerne livets ekstremer. De bragte os ud i de yderste konsekvenser og gik langt ud over både alvoren og humorens grænser. Alt sammen for at få os til at spekulere over hvilket stof, vi er gjort af.

### BETTY NANSEN TEATRET

På hovedscenen åbnede vi sæsonen med en genopsætningen af KATRINE WIEDEMANNs teatersucces fra sæson 2007/2008 **ET DRØMMESPIL**. Forestillingen spillede for totalt udsolgte huse efter premieren i december 07 og modtog tre Reumertpriser (ud af i alt 5 nomineringer) for Årets forestilling, Årets hovedrolle og Årets scenograf.

Fra Strindbergs storværk om at være et menneske fortsatte vi med PETER LANGDALs iscenesættelse af **MIN FAMILIE**; en grotesk og modbydeligt morsom familiesoap om en dysfunktionel families dramatiske nedsmeltning. Forestillingen, som er skrevet af den Pulitzer-vidende amerikanske dramatiker Tracy Letts, var besat med et stort stjernehold af skuespillere og blev en kæmpe succes for teatret.

Vi sluttede sæsonen på hovedscenen med **MARIA STUART**, hvor KATRINE WIEDEMANN og MAJA RAVN fortsatte deres intense og billedmættede klassikerfortolkninger, da de tog fat i Schillers historiske dronningedrama om to rivaliserende kvinders livsfarlige møde. Intentionen var at omskabe Schillers drama til et politisk stykke om magtens korridorer.

## EDISON

På vores anneksscene Edison åbnede vi sæsonen med tredje del af LARS NORÉNs *Morire di Classe*, der blev iscenesat af VIBEKE BJELKE. I forestillingen **IN MEMORIAM** skildredes den yderste og brutale konsekvens af menneskeligt og politisk forfald – dér, hvor håbet er til salg, og overlevelsen betales med den højst tænkelige pris. Teatret har med stor succes opført de to første dele, henholdsvis PERSONKREDS 3 og DRENGENE I SKYGGEN på Edison, og det var derfor naturligt at fortsætte trilogien.

Vi fortsatte derefter med Aarhus Teaters gæstespil af den Reumertvindende teaterkoncert **NICK CAVE**. Forestillingen er blevet skabt af THOMAS BANG (tekstoversættelse og bearbejdelse) og ROLF HEIM (instruktion). En forestilling, der er bygget op omkring det australske rockikon Nick Caves sans for makabre fortællinger om de mørke og bizarre sider af tilværelsen. En på alle måder overrumplende og kulsort teaterkoncert.

Københavns Teater støttede gæstespiilet med kr. 646.000 via puljen til Åben Scene.

Vi sluttede sæsonen på Edison med **ØJEBLIKKET**, en tankevækkende thriller om kløgt og krig iscenesat af PETER LANGDAL. Forestillingen blev en skånselsløs hudfletning af sammenhængen mellem vores politiske idealer og dybe, personlige længsler og valg, skrevet af den anerkendte engelske dramatiker David Hare. Forestillingen fandt sted i et til anledningen totalt ombygget Edison, således at publikum sad på alle 4 sider af scenen.

Edison er et livsvigtigt åndehul for en nødvendig videreudvikling og fornyelse af teaterkunsten, og vi er overbeviste om, at Edison danner et meget solidt grundlag for Betty Nansen Teatrets samlede succes, og derfor kan ingen forestilling ses isoleret, men må betragtes som en del af det samlede repertoire.

Det er livsvigtigt at fortsætte udnyttelsen anneksscenenes enestående muligheder for at udvikle dramatik, nye fortælleformer og forestillingskoncepter, hvilket har en betydende afsmittende effekt på udviklingen af teaterkunsten på teatrets hovedscene. Herudover mener vi også, at EDISON er med til at markedsføre hele teatret.

EDISON benyttes herudover også af C:NTACT, idet der her forefindes administrations- og produktionslokaler for C:NTACTs administration og medieskole, ligesom scenen har lagt lokale til C:NTACT sceneforestillinger, som laver teater i øjenhøjde med de unge og for de unge.



Foruden teatrets normale aktiviteter på hoved- og bispene sluttede vi sæsonen af med en Danmarksturné af **TØRKLÆDEMONOLOGERNE**. Vi spillede i alt 25 forestillinger rundt om i hele landet. Vi er både og stolte og glade for, at det lykkedes at sælge forestillingen til så mange teaterforeninger, specielt fordi vi ikke modtager turnétilskud og derfor skal hive alle pengene hjem i forestillingsindtægter fra teaterforeningerne. Men også fordi vi føler, at det er en særdeles vigtig forestilling om fordomme, som går begge veje og graver dybe grøfter. Forestillingen er skrevet og udviklet her på teatret på baggrund af 100 samtaler med kvinder, som vi alle har en mening om, men som de færreste af os taler med.

Herudover var vi inviteret til den prestigefyldte Schillertage festival med vores udgave af **MARIA STUART** og gæstespillede således den 23. juni i Mannheim for et totalt udsolgt hus og et begejstret publikum, som var glade for vores modernisering af dette store Schiller-drama.

### **ÅRSREGNSKABET**

Året var budgetteret med et overskud på kr. 85.000, men endte med et overskud på kr. 1.160.947 før tilbagebetaling af tilskud til Københavns Teater. Der blev i alt spillet knap 2 mio. ekstra ind i spilleindtægter, navnlig på grund af forestillingerne **MIN FAMILIE** og **NICK CAVE**.

Værdibelægningsprocenterne var budgetteret med 60 % for Betty Nansen Teatret og 50 % på Edison, men endte på gennemsnitligt 79 % på Betty Nansen Teatret og 60 % på Edison.

Teatret gennemførte de budgetterede 5 produktioner foruden et gæstespil.

Teatret budgetterede med i alt 195 forestillinger og gennemførte 220 inkl. gæstespil af teaterkoncerten **NICK CAVE** og har således mere end opfyldt kravet om i alt at opføre minimum 180 offentlige forestillinger.

Antallet af tilskuere, som købte billetter med ungdomsrabat, varierer meget på vores teater – og afspejler naturligvis vores valg af repertoire. Årets antal af unge under 25 år blev 5.003 på teatrets hovedscene og 3.428 på Edison eller i alt 8.431, svarende til 12%. Dette er en mindre nedgang i forhold til sæsonen før.

Herudover har teatret via teaterforestillinger i C:NTACT-regi på teatrets scener samt i Taskforce-forestillinger på skoler og i uddannelsessektoren haft et stort ungt publikum, som anslås til at være på 25.000 unge under 25 år. Der henvises i øvrigt til særskilt bilag om fondens aktiviteter.

I alt har teatret haft 69.073 publikummer, dette er en stigning i forhold til året før på godt 23 %.

Som noget nyt er teatret blevet bedt om at fremlægge beregninger, som viser teatrets produktivitet, dvs. antal opførelser, ny produktioner og publikum i forhold til bevilliget tilskud ekskl. modtaget husleje.

Produktiviteten er inkl. gæstespillet stort set uændret i forhold til året før (kr. 60.408 pr. spillet forestilling i tilskud).

Tilskuddet pr. produktion er steget 10 % i forhold til året før, men til gengæld er tilskuddet pr. antal tilskuere faldet fra kr. 224 til kr. 192 pr. tilskuer.

Egenkapitalen pr. 30. juni 2009 er nu øget med kr. 988.758 og udgør nu i alt kr. 2.335.903 inkl. grundkapitalen på kr. 300.000.

Den økonomiske mellemregning med C:NTACT-fonden indtægtsføres under øvrige indtægter både for så vidt angår udveksling af ydelser og benyttelse af forbrugsrelaterede fælles- og forsyningsanlæg i øvrigt, det vil sige hele mellemregning kan ses i årsregnskabet under note 3. Den totale mellemregning mellem teatret og C:NTACT / WORLD CINEMA blev i alt til kr. 717.327 for hele sæsonen 2008/2009. Betty Nansen Teatret har til gengæld købt primært arbejdskraft i forbindelse med at få nye publikumsgrupper i teatret for kr. 97.095.

### **C:NTACT**

Betty Nansen Teatret har opfyldt sine forpligtigelser i henhold til indgået samarbejdsaftale mellem C:NTACT FONDEN og TEATERSELSKABET HAMLET. Der henvises i øvrigt til særskilt bilag vedr. fondens aktiviteter.

### **FREMTIDEN**

Visionen og strategien er, at vi forsat skal fastholde vores position som et af de teatre, der spiller klassikere læst på nye måder, udvikler nye historier og fortælleformer og skaber nye kunstneriske alliancer med virkeligheden som samarbejdsparter.

Hvor går grænserne for vores ansvar over for os selv og vores liv? Hvor går grænserne for vores ansvar over for fællesskabet og det samfund, vi er en del af? Og hvor langt er vi villige til at strække os i en sags tjeneste, hvad enten det er i et globalt perspektiv eller i et privat eller familiært anliggende?

Det er centrale og gennemgående spørgsmål i de syv forestillinger, som vi er stolte af at kunne præsentere i sæson 09/10. På hver deres måde forholder de sig til vores ansvar, moral og etik.

Fra hvert deres formmæssige afsæt berører forestillingerne vores psykologiske, sociologiske og ikke mindst biologiske indretning. De bringer os ud i de yderste konsekvenser, de tager os med ind i nye og øjenåbnende musikalske verdener, og de sprænger begreberne humor og underholdning ved at tilføre en god portion alvor og begavelse. Alt sammen så vi for en stund kan rette fokus mod os selv – uden at begrænse os til det eller blive begrænsede af det!

På hovedscenen åbner vi sæsonen med genopsætningen af PETER LANGDALs teatersucces **MIN FAMILIE**. Forestillingen spillede for totalt udsolgte huse efter premieren i november 2008, og stjerneholdet af skuespillere – anført af GHITA NØRBY – lagde salen ned i lige dele latter og sviende genkendelighed.

Fra den samspilsramte familiekomedie fortsætter vi med verdenspremieren på **BABY BLUE**. Med STEFFEN BRANDT på scenen og med hans danske oversættelser af et udvalg af BOB DYLANs sangtekster er der lagt op til et fantastisk møde mellem to sangpoeter, der evner at give stemme til det stof, vi er gjort af og til den verden, vi lever i. Forestillingen bliver specielt udviklet til teatret af KAMILLA WARGO BREKLING og STEFFEN BRANDT.

Vi slutter sæsonen på hovedscenen med urpremieren på **MOSKVA**, et stykke skrevet specielt til Betty Nansen Teatret af en af Danmarks største forfattere: HANNE-VIBEKE HOLST. I PETER LANGDALs iscenesættelse venter der et billedrigt politisk drama med bl.a. PAPRIKA STEEN, OLE LEMMEKE og LARS BRYGMANN. En forestilling om ondskab forklædt som verdenspolitik og om at sætte alt på spil i kampen for dét, man tror på.

På vores annekscene Edison er vi stolte af at kunne åbne sæsonen med genopsætningen af kultforestillingen **NICK CAVE**. Forestillingen trak i sidste sæson udsolgte huse, og mange måtte gå forgæves, så derfor er det en stor fornøjelse endnu en gang at åbne døren til Nick Caves kulsorte univers med bl.a. MORTEN EISNER, THOMAS BANG og XENIA LACH-NIELSEN i ROLF HEIMs eksplosive iscenesættelse.

Vi fortsætter derefter med den vidunderligt absurde komedie **EMIGRANTERNE**. Her spiller THOMAS BO LARSEN og TOM JENSEN de to eksistenser, der slås med verdens groteske latterlighed i et land, hvor det gode liv ellers burde være inden for rækkevidde. PETER LANGDAL iscenesætter denne bevægende forestilling om at være et sted, hvor græsset er grønnere, men håbet er falmet.

I sæsonens tredje forestilling på Edison giver vi teaterforedrags-stafetten videre til en af Danmarks morsomste begavelse: MADS KEISER. Sammen med instruktør LARS KAALUND skaber han **TANGO MED CHARLES**. Et darwinistisk teaterforedrag skabt specielt til teatret om menneskets ubegrænsede evner, kompetencer – og dumheder.

Vi slutter sæsonen på vores anneksscene med **LIGKISTEMAGASINET**. En vanvidsforestilling skrevet af Jens Kløft med PETER LARSEN, KRISTIAN HALKEN og KRISTIAN HOLM JOENSEN, om tre gode samfundsborgere, om ligpletter og rigor mortis – og om hvordan solidaritet, fællesskab og rundhåndethed er nemt at efterlyse hos andre, men svært at finde i sig selv. Forestillingen iscenesættes af ROLF HEIM og udvikles specielt til teatret.

Betty Nansen Teatret har endvidere indgået et frugtbart og tilbagevendende, spændende nyt samarbejde med Festsplillene i Bergen om at skabe internationale produktioner. Den første går under arbejdstitlen **PASSION**. Forestillingen produceres på og af Betty Nansen Teatret og iscenesættes af den anerkendte og provokerende spanske operainstruktør Calixto Bieito.

**PASSION** er en musikdramatisk forestilling, der tager sit form- og indholdsmæssige udgangspunkt i passionssplillene. Men hvor det i de traditionsrige passioner er Jesu lidelse, der er i centrum, vil Betty Nansen Teatrets version rette blikket mod det moderne menneskes lidelse.

Forestillingen har premiere i Bergen den 27. maj 2010 og spiller på Betty Nansen Teatret i efteråret 2010.

Sæson 09/10 er med andre ord en grænseløs sæson i ordets bedste og mest berigende forstand.

Vi ønsker fortsat at være en vigtig medspiller i det danske kulturlandskab, et arbejde der intensiveres gennem et stadigt styrket publikumsudvikling, med det mål at sammensætningen af vores publikum skal afspejle virkeligheden uden for vores vinduer.

Herudover lader vi vores team fra **C:NTACT** i øjenhøjde fortælle de vigtigste historier fra verden, som den ser ud i dag. Alt i alt udgør det et sammenkog at det, det er: **TEATER DER VIRKER ©**.

September 2009

**PETER LANGDAL**

**HENRIK HARTMANN**

## **Anvendt regnskabspraksis**

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse A med de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### **Generelt om indregning og måling**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg / fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

## **RESULTATOPGØRELSEN**

### **Billetindtægter**

Billetindtægter omfatter årets solgte billetter til forestillinger afholdt i året samt dertil hørende indtægter.

### **Tilskud**

Driftstilskud indtægtsføres i den periode, som tilskuddet er ydet for.

### **Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter løn og gager samt sociale omkostninger, pensioner mv. til institutionens personale.

### **Finansielle poster**

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer. Finansielle indtægter og udgifter indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## **Anvendt regnskabspraksis**

### **BALANCEN**

#### **Materielle anlægsaktiver**

Anskaffelser af driftsmidler, tekniske anlæg og inventar omkostningsføres fuldt ud i anskaffelsesåret.

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

#### **Igangværende arbejder/forudbetaling til kommende sæson**

I balancen måles igangværende arbejder/forudbetaling til kommende sæson til kostpris. Kostprisen omfatter direkte omkostninger.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte udgifter vedrørende efterfølgende regnskabsår.

#### **Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominel værdi.

## Resultatopgørelse for perioden 1. juli 2008 - 30. juni 2009

Note	Indtægter	Regnskab	Budget i t.kr.	Afvigelse i t.kr.
1.	Billetindtægter	12.236.210	10.452	1.784
2.	Salg af forestillinger	1.123.000	0	1.123
3.	Øvrige indtægter	936.458	170	766
4.	Renteindtægter	101.366	60	41
5.	Sponsormidler og andre tilskud	50.000	0	50
6.	Fast årligt drifts- og produktionstilskud incl. lejetilskud (KbhT)	15.100.000	15.100	0
7.	Særtilskud til drift og produktion	669.000	669	0
8.	Tilskud, åben scene	646.000	646	0
9.	Tilskud, internationalt samarbejde	48.000	0	48
10.	Billettilskud	2.379.366	2.032	347
	<b>Indtægter i alt</b>	<b>33.289.400</b>	<b>29.129</b>	<b>4.160</b>
	<b>Omkostninger</b>			
11.	Produktionsomkostninger	14.284.000	12.656	-1.628
	<b>Basisomkostninger</b>			
12.	PR-virksomhed	2.838.907	2.645	-194
13.	Gage mv., billetkontorpersonale	529.916	560	30
14.	Gage mv., kontrolpersonale	367.149	317	-50
15.	Gage mv., ledelse og administrationspersonale	3.704.920	3.441	-264
16.	Gage mv., teknisk personale	5.022.839	4.112	-911
17.	Administrationsomkostninger	1.835.238	1.902	67
18.	Lokaleomkostninger	3.545.484	3.411	-134
	<b>Basisomkostninger i alt</b>	<b>17.844.453</b>	<b>16.388</b>	<b>-1.456</b>
	<b>Omkostninger i alt</b>	<b>32.128.453</b>	<b>29.044</b>	<b>-3.084</b>
	<b>Årets resultat før tilbagebetaling af tilskud</b>	<b>1.160.947</b>	<b>85</b>	<b>1.076</b>
	Tilbagebetaling af tilskud	-172.189	0	-172
	<b>Årets resultat</b>	<b>988.758</b>	<b>85</b>	<b>904</b>
	<i>Til disposition</i>			
	Overført fra tidligere år	1.047.145		
	Årets resultat	988.758		
		<b>2.035.903</b>		

## Aktiver 30. juni 2009

	<u>2008/2009</u>	<u>2007/2008</u>
	kr.	kr.
<b>Note Omsætningsaktiver</b>		
<b>Tilgodehavender</b>		
Debitorer	364.696	79.833
Igangværende produktioner	869.688	551.632
Andre tilgodehavender	1.276.679	566.834
Periodeafgrænsningsposter	190.501	160.049
	<u><b>2.701.564</b></u>	<u><b>1.358.348</b></u>
<b>Likvide beholdninger</b>		
Kassebeholdning	2.578	4.381
Bankkonti	3.200.550	1.697.790
	<u><b>3.203.128</b></u>	<u><b>1.702.171</b></u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<u><u><b>5.904.692</b></u></u>	<u><u><b>3.060.519</b></u></u>
<b>Aktiver i alt</b>	<u><u><b>5.904.692</b></u></u>	<u><u><b>3.060.519</b></u></u>



## Passiver pr. 30. juni 2009

		<b>2008/2009</b>	<b>2007/2008</b>
		<u>kr.</u>	<u>kr.</u>
19.	<b>Egenkapital</b>		
	Grundkapital	300.000	300.000
	Overført overskud	<u>2.035.903</u>	<u>1.047.145</u>
	<b>Egenkapital i alt</b>	<b><u>2.335.903</u></b>	<b><u>1.347.145</u></b>
	<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>		
	Pengeinstitut	40.693	0
	Forsalg 2009/2010	588.733	313.703
	Leverandør af varer og tjenesteydelser	609.333	176.562
20.	Anden gæld	<u>2.330.030</u>	<u>1.223.109</u>
		<b><u>3.568.789</u></b>	<b><u>1.713.374</u></b>
	<b>PASSIVER I ALT</b>	<b><u>5.904.692</u></b>	<b><u>3.060.519</u></b>
21.	Leasingforpligtelser		
22.	Nærtstående parter		

## Noter

	<u>2008/2009</u> kr.	<u>Budget</u> t.kr.	<u>Afvigelse</u> t.kr.
<b>1. <u>Billetindtægter</u></b>			
<b>Forestillinger på Betty Nansen Teatret</b>			
Et Drømmespil	2.953.770	2.560	394
Min familie	5.267.445	2.908	2.359
Maria Stuart	1.426.587	2.671	-1.244
	<u>9.647.802</u>	<u>8.139</u>	<u>1.509</u>
<b>Forestillinger på Edison</b>			
In Memoriam	503.321	845	-342
Nick Cave	1.662.994	810	853
Øjeblikket	422.093	658	-236
	<u>2.588.408</u>	<u>2.313</u>	<u>275</u>
<b>Billetindtægter i alt</b>	<u>12.236.210</u>	<u>10.452</u>	<u>1.784</u>
<b>2. <u>Salg af forestillinger</u></b>			
Tørklædemonologerne	973.000	0	973
Maria Stuart Mannheim	150.000	0	150
	<u>1.123.000</u>	<u>0</u>	<u>1.123</u>
<b>3. <u>Øvrige Indtægter</u></b>			
Indtægter ved programsalg	170.730	0	171
Udgifter ved programsalg	-233.359	0	-233
Indtægter ved CD- og T-shirt salg	86.657	0	87
Udgifter ved CD- og T-shirt salg	-42.000	0	-42
	<u>-17.972</u>	<u>0</u>	<u>-18</u>
Garderobe	8.225	0	8
Viderefaktureret omkostninger til C:NTACT	717.327	0	717
Køb af arbejdskraft fra C:NTACT	-2.885	0	-3
Diverse salg, manuskripter, udlejning af teatersal mv.	29.174	0	29
Gavekort	8.308	0	8
Barforpagtning	194.281	170	24
	<u>954.430</u>	<u>170</u>	<u>784</u>
<b>Øvrige indtægter i alt</b>	<u>936.458</u>	<u>170</u>	<u>766</u>
<b>4. <u>Renteindtægter</u></b>			
Renteindtægter, bank	95.689	60	36
Renteindtægter, C:NTACT	5.677	0	6
	<u>101.366</u>	<u>60</u>	<u>41</u>

## Noter

	<b>2008/2009</b>	<b>Budget</b>	<b>Afvigelse</b>
	<b>kr.</b>	<b>t.kr.</b>	<b>t.kr.</b>
<b>5. <u>Sponsormidler og andre tilskud</u></b>			
Kunstrådet	50.000	0	50
	<b>50.000</b>	<b>0</b>	<b>50</b>
<b>6. <u>Fast årligt drifts- og produktionstilskud incl. lejetilskud (KbhT)</u></b>			
Driftstilskud	15.100.000	15.100	0
	<b>15.100.000</b>	<b>15.100</b>	<b>0</b>
<b>7. <u>Særtilskud til drift og produktion</u></b>			
Driftstilskud	669.000	669	0
	<b>669.000</b>	<b>669</b>	<b>0</b>
<b>8. <u>Tilskud, åben scene</u></b>			
Åben scene, Nick Cave, regnskab note 25	646.000	646	0
	<b>646.000</b>	<b>646</b>	<b>0</b>
<b>9. <u>Tilskud, internationalt samarbejde</u></b>			
Maria Stuart, Mannheim, regnskab note 26	25.000	0	25
Tærlædemonologerne, regnskab note 27	23.000	0	23
	<b>48.000</b>	<b>0</b>	<b>48</b>
<b>10. <u>Billettstilskud</u></b>			
<b>Forestillinger på Betty Nansens</b>			
Et Drømmespil	551.366	491	61
Min familie	957.726	875	83
Maria Stuart	252.992	237	16
	<b>1.762.084</b>	<b>1.602</b>	<b>160</b>
<b>Forestillinger på Edison</b>			
In Memoriam	194.334	84	111
Nick Cave	270.806	276	-5
Øjeblikket	152.142	70	82
	<b>617.282</b>	<b>430</b>	<b>187</b>
	<b>2.379.366</b>	<b>2.032</b>	<b>347</b>

## Noter

	<b>2008/2009</b>	<b>Budget</b>	<b>Afvigelse</b>
	<b>kr.</b>	<b>t.kr.</b>	<b>t.kr.</b>
<b>11. <u>Produktionsomkostninger</u></b>			
<b><u>Rettigheder/Royalities</u></b>			
Royalties	468.860	433	36
Forfatter	242.157	265	-23
Oversætterhonorar	158.350	156	2
Bearbejdelse	0	87	-87
Koda / Gramex	214.522	220	-5
	<b><u>1.083.889</u></b>	<b><u>1.161</u></b>	<b><u>-77</u></b>
<b>Gager</b>			
Kunstnerisk personale	7.651.097	7.219	432
Teknisk personale	1.413.686	931	483
Århus Teater	1.304.053	1.233	71
	<b><u>10.368.836</u></b>	<b><u>9.383</u></b>	<b><u>986</u></b>
<b>Øvrige produktionsomkostninger</b>			
Dekorationer	625.742	350	276
Rekvisiter og lejede effekter	60.923	70	-9
Kostumer	117.031	230	-113
Vask/vedligeholdelse af kostumer	22.336	30	-8
Paryk og sminke	40.780	95	-54
Aflysningsgebyr	14.430	0	14
Lys og lyd	329.418	390	-61
Brandvagt	124.741	158	-33
Hotel og rejser	27.054	0	27
Aftenlige omkostninger	25.334	110	-85
Transport og ophold	360.802	145	216
Video	131.008	60	71
Personaleomkostninger	208.052	0	208
Øvrige Produktionsomkostninger	345.497	149	196
	<b><u>2.433.148</u></b>	<b><u>1.787</u></b>	<b><u>646</u></b>
<b>Ikke fordelte produktionsomkostninger</b>			
Skræddersal	23.490	15	8
Transportomkostninger	8.831	35	-26
ATP Kunstnerisk personale	20.839	35	-14
Køb af produktionsudstyr	22.726	35	-12
Reparation og vedligeholdelse af teknisk udstyr	16.941	0	17
Løbende værkstedsomkostninger	79.777	70	10
Løbende lys/lyd	128.680	70	59
Løbende regi	4.994	15	-10
Uniformer	11.631	15	-3
Repertoireomkostninger	2.524	0	3
Løbende dramaturgomkostninger	2.821	20	-17
Øvrige produktionsomkostninger	74.873	15	60
	<b><u>398.127</u></b>	<b><u>325</u></b>	<b><u>73</u></b>
<b>Produktionsomkostninger i alt</b>	<b><u>14.284.000</u></b>	<b><u>12.656</u></b>	<b><u>1.628</u></b>

## Noter

	<b>2008/2009</b>	<b>Budget</b>	<b>Afvigelse</b>
	<b>kr.</b>	<b>t.kr.</b>	<b>t.kr.</b>
<b>12. <u>PR-virksomhed</u></b>			
New Audience Development Inkl. pension	94.210	210	-116
Annoncering	1.907.911	1.800	108
Plakater & postkort	303.149	170	133
Fotografering	154.086	125	29
Fælles abonnementsbrochure	0	50	-50
Avisudklip	3.047	0	3
Pressemøder	12.839	35	-22
Skolemateriale	58.654	75	-16
Internetomkostninger	172.349	125	47
Repræsentation	4.453	0	4
Øvrige reklameudgifter	128.209	30	98
Skiltemaler	0	25	-25
	<b><u>2.838.907</u></b>	<b><u>2.645</u></b>	<b><u>194</u></b>
<b>13. <u>Gage, billetkontorpersonale</u></b>			
Gage til billetkontorpersonale	529.916	560	-30
	<b><u>529.916</u></b>	<b><u>560</u></b>	<b><u>-30</u></b>
<b>14. <u>Gage, kontrolpersonale</u></b>			
Gage til kontrolpersonale	367.149	317	50
	<b><u>367.149</u></b>	<b><u>317</u></b>	<b><u>50</u></b>
<b>15. <u>Gage, ledelse og administrationspersonale</u></b>			
Gage, administration og ledelse	3.373.176	3.086	287
Pensionsbidrag	346.530	355	-8
Lønrefusion	-14.786	0	0
	<b><u>3.704.920</u></b>	<b><u>3.441</u></b>	<b><u>279</u></b>
<b>16. <u>Gage, teknisk personale</u></b>			
Gage, teknisk personale	4.607.268	3.777	830
Militærnægtere	18.257	0	18
Tilbageførsel af hensættelse til lønregulering	-58.491	0	-58
Hensættelse til overarbejde	84.365	0	84
Pensionsbidrag	451.125	471	-20
Lønrefusion	-216.442	-136	-80
Regulering af feriepengeforpligtelse	136.757	0	137
	<b><u>5.022.839</u></b>	<b><u>4.112</u></b>	<b><u>911</u></b>

## Noter

	<u>2008/2009</u> kr.	<u>Budget</u> t.kr.	<u>Afvigelse</u> t.kr.
<b>17. <u>Administrationsomkostninger</u></b>			
Mødeudgifter	55.966	25	31
Kontorartikler	92.821	90	3
Billetnetafgift	374.782	278	97
Telefon	137.997	150	-12
Porto og gebyrer	128.711	135	-6
Kontingenter og abonnementer	101.284	75	26
Personaleomkostninger	129.220	150	-21
Taxa og offentlig transport	26.073	45	-19
Repræsentation	8.967	35	-26
Rejseomkostninger	97.766	100	-2
EDB-omkostninger	63.990	100	-36
Kursus	121.324	121	0
ATP, AER og AES	74.652	183	-108
Barselsfonden	28.248	0	28
Forsikringer	170.638	145	26
Kilometerpenge	8.624	55	-46
Kopimaskine	41.576	65	-23
Konsulent- og vikarbestand	9.250	0	9
Juridisk assistance	0	60	-60
Reparation og vedligeholdelse af inventar samt inventaranskaffelser	87.734	50	38
1. og 2. ledighedsdag	0	25	-25
Hensat til tab på debitorer	66.603	0	67
Øvrige administrationsomkostninger	9.012	15	-6
	<b><u>1.835.238</u></b>	<b><u>1.902</u></b>	<b><u>-67</u></b>
<b>18. <u>Lokaleomkostninger</u></b>			
Husleje	1.343.000	1.350	-7
Inventarleje	1.136.300	1.100	36
Leje fjernarkiv	36.000	36	0
Varme, el og vand	435.566	420	16
Serviceaftaler	4.910	0	5
Renovation	41.468	45	-4
Renholdelse	511.997	425	87
Reparation og vedligeholdelse af lokaler	20.435	25	-5
Øvrige lokaleomkostninger	15.808	10	6
	<b><u>3.545.484</u></b>	<b><u>3.411</u></b>	<b><u>134</u></b>

## Noter

		2008/2009
		kr.
<b>19.</b>	<b><u>Egenkapital</u></b>	
	Grundkapital	<u>300.000</u>
	Overført resultat primo	1.047.145
	Årets resultat	<u>988.758</u>
	Overført resultat ultimo	<u><b>2.035.903</b></u>
	<b>Egenkapital i alt</b>	<u><b>2.335.903</b></u>
<b>20.</b>	<b><u>Anden gæld</u></b>	
	Skyldig pension	7.257
	Skyldig A-skat, AM-bidrag og ATP	10.208
	Skyldig feriepenge	55.115
	Lønregulering, teatercheferne	56.325
	C:NTECT	5.596
	Feriepengeforpligtelse	1.158.990
	Bestyrelseshonorar	14.612
	Afsat overarbejde	163.325
	Udlæg	260
	Københavns Teater, mellemregning	412.955
	Københavns Teater, tilbagebetaling af tilskud	172.189
	Københavns Teater, skyldigt bestyrelseshonorar	3.764
	Rest efteruddannelsestilskud 07/08, note 24	121.475
	Efteruddannelsestilskud 08/09, note 24	70.050
	Afholdte omkostninger, note 24	<u>-103.150</u>
	Rest inventartilskud Kbh T tidl. sæsoner overført til 09/10	22.550
	Projekttilskud i 2008/2009, se note 23	917.200
	Afholdte omkostninger, se note 23	<u>-905.748</u>
	Rest kontr.vedl.tilskud Kbh T. tidl. sæsoner ovf. til 09/10	248.482
	Projekttilskud i 2008/2009	838.000
	Afholdte omkostninger	<u>-939.425</u>
		<u>147.057</u>
		<u><b>2.330.030</b></u>
<b>21.</b>	<b><u>Leje- og leasingforpligtelser</u></b>	
	<b>Leasingforpligtelser fra operationel leasing kan opgøres til følgende</b>	
	Inden for 1 år	38.900
	Mellem 1 og 5 år	38.900
	Efter 5 år	0
	Samlede fremtidige leasingydelse	<u>77.800</u>
	Anvisningsforpligtelse ved kontrakternes udløb	<u>0</u>

## Noter

**22. Nærtstående parter**  
**Bestemmende indflydelse**  
Københavns Teater

**Øvrige nærtstående parter**

Teaterchef Peter Langdal

Teaterchef Henrik Hartmann

C:NTACT

Ophelia Production ApS (ejet af Peter Langdal og Henrik Hartmann med hver 50%)

**Transaktioner**

Teatercheferne modtager almindelig aflønning.

Mellemregning med Ophelia Productions ApS.

Henrik Hartmann har modtaget et honorar på t.kr. 160 fra C:NTACT.

Alle transaktioner med nærtstående parter er foretaget på markedsmæssige vilkår.

	<b>2008/2009</b>
	<b>kr.</b>
<b>23. <u>Tilskud til inventar</u></b>	
Renovering af teatersal	750.000
10 stk. Rainbow 8 PRI Scroller	76.200
JUKI Overlock maskine til skræddersal	16.500
JUKI Stikstingsmaskine til skærddersalg	18.500
Server til administration inklusive installation	56.000
Tilskud i alt	<u>917.200</u>
Anvendt heraf i sæsonen 2008/2009	<u>-905.748</u>
Restttilskud fra 2008/2009 til teknik og vedligehold overført til sæson 2009/2010	<u><u>11.452</u></u>
<b>24. <u>Tilskud til efteruddannelse</u></b>	
Tilskud 2007/2008:	
Organisationsudvikling	16.500
Mødefacilitering	5.000
Stresshåndtering	10.000
Diplomuddannelse	23.000
HR Kursus	7.400
Videokursus	4.500
Ideudvikling der rykker	6.300
Ideudvikling som metode	4.150
Microsoft office	44.625
	<u>121.475</u>
Tilskud 2008/2009	
Organisationsudvikling	70.050
Tilskud i alt	<u>191.525</u>
Anvendt heraf i sæsonen 2008/2009	<u>-103.150</u>
Restttilskud fra 2008/2009 til efteruddannelse overført til sæson 2009/2010	<u><u>88.375</u></u>



## Noter

	<b>2008/2009</b>
	<b>kr.</b>
<b>25. <u>Regnskab for åben scene "Nick Cave"</u></b>	
<b>Indtægter</b>	
Billetindtægter jf. note 1	1.662.994
Billettilskud jf. note 10	270.806
Tilskud jf. note 8	<u>646.000</u>
Indtægter i alt	<u><b>2.579.800</b></u>
<b>Omkostninger</b>	
Produktionsomkostninger	1.963.578
Markedsføring	428.739
Lønandel billetforhus, og vagtpersonale	60.197
Lønandele, fast personale	<u>273.985</u>
Omkostninger i alt	<u>2.726.499</u>
Resultat for Nick Cave	<u><b>-146.699</b></u>
<b>26. <u>Regnskab for internationalt samarbejde "Maria Stuart" i Mannheim</u></b>	
<b>Indtægter</b>	
Tilskud, Københavns Teater jf. note 9	25.000
Tilskud, Kunstrådet jf. note 5	50.000
Salg af forestilling jf. note 2	<u>150.000</u>
Indtægter i alt	<u><b>225.000</b></u>
<b>Omkostninger</b>	
Produktionsomkostninger	110.971
Direkte lønomkostninger, 2 dage i Mannheim	20.903
Omkostninger i forbindelse med produktion / forberedelse	<u>113.203</u>
Omkostninger i alt	<u>245.077</u>
Resultat for "Maria Stuart" i Mannheim	<u><b>-20.077</b></u>

## Noter

	<b>2008/2009</b>
	<b>kr.</b>
<b>27. <u>Regnskab for internationalt samarbejde "Tørklædemonologerne"</u></b>	
<b>Indtægter</b>	
Tilskud, Københavns Teater jf. note 9	<u>23.000</u>
Indtægter i alt	<u><b>23.000</b></u>
<b>Omkostninger</b>	
Oversætterhonorar	<u>23.000</u>
Omkostninger i alt	<u>23.000</u>
Resultat for "Tørklædemonologerne"	<u><u><b>0</b></u></u>